

# CULTURA & SOCIETÀ

## IN CAPTANATA

*Attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari*

Free Magazine, No profit, a cura di Tonio Sereno – [toniosereno@gmail.com](mailto:toniosereno@gmail.com)

Tutte le gradite e amichevoli collaborazioni sono da intendersi a titolo gratuito

n. **35**

Anno IV – 26 Aprile 2024

<http://toniosereno.altervista.org/> - <http://ildialettodifoggia.altervista.org/>



“Cenerè” della Piccola Compagnia Impertinente in scena al teatro Umberto Giordano di Foggia il 28 aprile

### In questo numero:

- 1) Regione Puglia Gruppo Misto - *Telecamere obbligatorie nelle Rsa*
- 2) Palazzo Dogana - *Centenario della nascita del maestro Rico Garofalo – Conferenza sabato 27 aprile*
- 3) Cerignola - *L'amministrazione comunale ha celebrato il 79° anniversario della Liberazione*
- 4) Spazio aperto - *Presentato a Cerignola il progetto con sede al Cercat : Teatro, cinema, musica, libri*
- 5) Fondazione dei Monti Uniti - *“Sfumature dell'invisibile” inaugurazione a Foggia questa sera alle 19*
- 6) Piccola Compagnia Impertinente - *“Cenerè” al Teatro Giordano di Foggia domenica 28 aprile*
- 7) ICO Suoni del Sud - *L'orchestra foggiana conquista Tirana con “Paganini in jazz”*
- 8) Fuori gli autori - *Fuori gli autori - “Heartbreak Hotel” - Micol Beltramini, lunedì 29 aprile a Foggia*
- 9) Tonio Sereno – *Dizionario fonetico del dialetto foggiano – Lettera N ([ne'm:angə]–[mjfur'na])*
- 10) La bacheca della cultura e degli spettacoli

## Regione Puglia

### Gruppo Misto

*Telecamere obbligatorie nelle Rsa*

*Tutolo: "Superato anche il vaglio della Corte Costituzionale"*

Ha superato il vaglio della Corte Costituzionale la legge regionale, a firma del consigliere Antonio Tutolo, che impone alle Rsa e ad altre strutture socio-sanitarie e socio-assistenziali private, di carattere residenziale, semi-residenziale o diurno, che ospitano anziani e persone con disabilità, di installare autonomamente telecamere a circuito chiuso. Queste strutture devono comunicare l'installazione alle aziende sanitarie locali, pena la revoca automatica dell'accreditamento istituzionale e delle autorizzazioni all'esercizio dell'attività.

Il provvedimento legislativo era stato approvato all'unanimità dal Consiglio nel maggio del 2023, e ora ha superato anche le questioni di incostituzionalità sollevate. Pertanto, in rispetto delle "disposizioni per prevenire e contrastare condotte di maltrattamento o di abuso, anche di natura psicologica, in danno di anziani e persone con disabilità", diventa obbligatoria l'installazione di sistemi di videosorveglianza.

"Da oggi tutti, anziani, disabili, le loro famiglie, ma anche gli operatori delle strutture e tutti noi cittadini pugliesi possiamo stare più tranquilli – annuncia Antonio Tutolo -: le telecamere sono obbligatorie. La sentenza è chiara: non solo è stata riconosciuta la competenza regionale in materia, punto che era stato contestato, ma le telecamere possono essere installate. Il riferimento alle normative sulla privacy e alla conservazione dei dati, un'altra questione analizzata, sarà modificato secondo le indicazioni.

Nello specifico - conclude il consigliere - la legge stabilisce che le strutture private provvedano autonomamente all'installazione delle telecamere a circuito chiuso e ne diano comunicazione alle aziende sanitarie locali in caso di strutture sociosanitarie e socio-assistenziali. Inoltre, prevede la formazione obbligatoria iniziale e permanente del personale che opera nelle strutture finalizzata, in particolare, all'apprendimento delle pratiche e delle tecniche della relazione empatica secondo le migliori pratiche sviluppate nelle diverse realtà operanti sul territorio. Ritengo che adesso anche altre regioni italiane si potranno avvantaggiare della legge pugliese".

## Palazzo Dogana

### Centenario della nascita del maestro Rico Garofalo

*Sabato 27 aprile alle ore 17.00 presso la Sala del Tribunale*

Sabato 27 aprile alle ore 17.00 presso la Sala del Tribunale di Palazzo Dogana si celebrerà il centenario della nascita del maestro Rico Garofalo (01.05.1924-10.07.2000) pianista e compositore apprezzato soprattutto dalle celebrità del mondo del cinema e dello spettacolo. L'evento voluto dai figli Ortensia, Gabriele, Riccardo e Marcello ripercorrerà le fasi salienti della straordinaria carriera artistica del loro padre, iniziando dalla fine del 1943, al tempo dell'occupazione degli alleati Americani durante la seconda guerra mondiale, terminando al 2000 anno della sua morte.



Rico Garofalo

Interverrà il noto tenore italiano Luciano Lamonarca, la pianista Federica Pagano, Salvatore Aiezza appassionato di storia e tradizioni locali, Pasquale Inglese maestro e compositore. Modererà lo scrittore e giornalista Carmine De Leo.

Nel corso della cerimonia oltre alle fotografie, filmati, aneddoti, testimonianze di chi ha collaborato e conosciuto il maestro, si parlerà dell'orchestra Parker's Boys, band applaudita per la sua musica di stile Americano stile Jazz, Swing, Boogie Woogie e di cui faceva parte anche il giovanissimo allievo di Rico, Renzo Arbore in qualità di cantante e clarinettista. Rico Garofalo è stato il primo maestro di Renzo Arbore a cui ha insegnato i primi rudimenti della musica.

Nella memoria i successi di Garofalo che ha diretto il coro di 600 alunni della Scuola "De Amicis", la collaborazione con le prestigiose personalità del mondo del cinema e dello spettacolo, la scelta dalla regista Lina Wertmuller per il film Francesca e Nunziata e del suo splendido rapporto con Padre Pio di cui è stato figlio spirituale e a cui ha dedicato la musica della "La canzone di Padre Pio" scritta dall'amico e paroliere Gino Scauzillo.

Il momento cruciale della serata sarà la straordinaria partecipazione di un



Luciano Lamonarca

artista di livello internazionale che arriva da New York per omaggiare il maestro Rico Garofalo: il noto tenore italiano Luciano Lamonarca che canterà La Canzone di San Pio, brano composto da Rico Garofalo con parole di Gino Scauzillo, accompagnato dalla pianista Federica Pagano.

Lamonarca ha scelto il brano dedicato a Padre Pio per offrire il doveroso riconoscimento al maestro Garofalo nel suo centenario, per rilanciare la Canzone di San Pio con l'auspicio che diventi un inno mondiale a Padre Pio, soprattutto quest'anno, considerato che ricade il venticinquesimo anniversario della beatificazione di San Pio.

Lo stesso tenore farà un importante annuncio relativo alla Canzone di San Pio e consegnerà un riconoscimento postumo alla carriera del Maestro Garofalo a nome della ONLUS Americana Saint Pio Foundation.

Il tenore Luciano Lamonarca è un artista crossover, speaker, filantropo e produttore di eventi. Si è esibito con il patrocinio delle Nazioni Unite, dell'UNESCO, dell'Unione Europea, della Presidenza della Repubblica Italiana e del Ministero degli Affari Esteri, inoltre, presso l'Assemblea Generale delle Nazioni Unite, il Lincoln Center, la Carnegie Hall, il Madison Square Garden, il Liechtenstein Museum di Vienna e il Teatro Politeama di Palermo.

Si realizza così un altro tassello importante per Rico Garofalo che va ad impreziosire la sua straordinaria vita di uomo generoso e di artista formidabile già omaggiata dall'intitolazione di una via di Foggia e dell'aula musicale dell'Istituto "De Amicis".

## Cerignola

### L'amministrazione comunale ha celebrato il Settantanovesimo anniversario della Liberazione

*Bonito: "Questo 25 aprile, rispetto alle ricorrenze passate, assume in questo momento storico un significato ed una importanza maggiore"*

Cerignola ha commemorato con sentita partecipazione il settantanovesimo Anniversario della Liberazione d'Italia. Un corteo solenne ha attraversato le vie cittadine, animato da una folta rappresentanza della comunità.

Alla testa del corteo, il sindaco Francesco Bonito ha aperto la cerimonia con un accorato discorso, invitando il segretario dei Giovani Democratici Cerignola, Anto-

nio Perchinunno, a dare lettura di un monologo di Antonio Scurati.

Le parole di Scurati hanno sottolineato la tenace sensibilità dell'associazionismo politico giovanile della città contro ogni forma di censura e revisionismo storico, ribadendo l'importanza inalienabile del 25 Aprile nella memoria collettiva.

Il momento di riflessione è stato arricchito dall'intervento del dott. Giovanni Magnifico, presidente della locale sezione ANPI Cerignola - "Pasquale Specchio", che ha posto l'accento sull'attualità dei valori di libertà e giustizia, ancora messi alla prova in contesti globali segnati da conflitti e oppressioni.

Presso l'Arco della Rimembranza, il sindaco Bonito, insieme alla presidente del Consiglio Comunale Sabina Ditommaso, ha deposto una corona d'alloro in segno di omaggio e gratitudine.

Il corteo, a cui hanno partecipato giunta, consiglieri comunali, forze dell'ordine, associazioni d'arma e combattenti, esponenti del mondo politico e del volontariato, ha fatto tappa presso l'epitaffio dedicato al martire delle Fosse Ardeatine, Teodato Albanese, e la lapide commemorativa delle innocenti vittime civili di Via Anna Rossi.

La manifestazione si è conclusa presso il cimitero cittadino, dove è stato reso un commosso tributo ai concittadini caduti nel Mar Egeo e alle vittime dell'eccidio di Valle Cannella.



## “Spazio aperto”

**Presentato a Cerignola il progetto con sede al Cercat**

*Teatro, cinema, musica, libri, fotografia, street-art e altro*



Un contenitore culturale, artistico e aggregativo completamente rivolto ai **minori** nel cuore di Torricelli, quartiere a rischio della città di **Cerignola**. È “*Spazio Aperto* – Centro polivalente di Comunità per l'aggregazione, l'espressione e la partecipazione attiva giovanile”, il progetto presentato il 23 aprile al **Cercat** di Cerignola e sostenuto da **Con i Bambini**, società senza scopo di lucro che finanzia programmi per il contrasto della povertà educativa minorile. Un vero e proprio **Patto Educativo Territoriale** con la **Comunità Educante** della città, siglato insieme con il Comune, rappresentato in sede di conferenza dalla funzionaria **Mariapia Berardi**, dell'Assessorato alle Politiche Sociali. “L'idea è quella di valorizzare un quartiere su cui stiamo scommettendo da qualche anno – ha dichiarato la stessa Berardi – che ci permetterà di individuare e contrastare casi di minori a rischio, di abbandono e dispersione scolastica, esaltando al contempo il protagonismo giovanile”.

**Teatro, cinema, musica, libri, fumetto.** Corsi di arte con particolare attenzione al mondo dei graffiti, provando a realizzare contest di **street-art** e mostre estemporanee in loco. Ma anche **fotografia** e **videomaker**, passando per laboratori di maggiore manualità quali **ceramica, costumi scenici, scenografia**, senza dimenticare percorsi di educazione alla **legalità** e alla cittadinanza. *Spazio Aperto* sarà tutto questo, “dando piena cittadinanza a persone con svantaggio sociale oltre che con disabilità – come ha aggiunto **Marco Sbarra** di **Escoop**, ente capofila di progetto – sperando che diventi un punto di riferimento per l'intera città”. Luogo deputato ad accogliere le attivi-



tà attraverso professionisti e specialisti di settore è appunto il Cercat di Cerignola (in via Urbe, angolo via La Spezia): “sarà qui che gli stessi ragazzi coinvolti – ha spiegato **Giuseppe D’Agostino**, coordinatore di progetto – daranno il loro contributo nella progettazione delle attività, pensando anche a come rifunzionalizzare la struttura”.

Un ruolo determinante sarà quello dell’**Istituto Comprensivo Don Bosco-Battisti**: “Il nostro compito sarà quello di agganciare i ragazzi e portarli qui – ha detto la docente **Irene Guercia** – questo perché siamo presenti come scuola dell’infanzia, primaria e secondaria, conosciamo i nostri alunni e spesso non ci rendiamo conto dei loro talenti nascosti che, semplicemente, non hanno l’opportunità di tirare fuori”. Importante sarà anche l’apporto della cooperativa **Alice**, la quale garantirà un servizio di **mini-bus** per gli utenti, creando una rete tra i quartieri di Cerignola.

Oltre alle succitate realtà, completano il quadro della Comunità Educante i seguenti partner: aps OltreBabele; aps RESURB; Associazione Liberarti; la libreria L’Albero dei Fichi di Marianna Longo; CINEMA RIUNITI; Associazione Verderamina; Cooperativa Sociale Pietra di Scarto.

## Fondazione dei Monti Uniti

### “Sfumature dell’invisibile”

*Si inaugura questa sera, a Foggia, alle ore 19 nella sala “Rosa del Vento” la mostra di Concetta Russo*

Venerdì 26 aprile, alle ore 19 nella sala “Rosa del Vento” della sede della Fondazione, in via Arpi 152 a Foggia, sarà inaugurata la mostra di Concetta Russo **“Sfumature dell’invisibile”**, un allestimento organizzato dalla Fondazione dei Monti Uniti nell’ambito della rassegna d’arte contemporanea **“Il corpo e la mente”**.

La mostra, allestita nella galleria della Fondazione, dove, per la prima volta, sarà predisposto un **percorso tattile per ciechi e ipovedenti**, è curata da

Stella Ingino e Gianfranco Piemontese e sarà visitabile fino al 18 maggio tutti i giorni, esclusi i festivi, dalle ore 10 alle 13 e dalle 17 alle 20.

“Con Sfumature dell’invisibile si conclude la rassegna Il corpo e la mente – dichiara in una nota il presidente della Fondazione, Aldo Ligustro -, un progetto nato su impulso di Gianfranco Piemontese, che ha immaginato un trittico d’arte contemporanea, tre mostre a tema dedicate al rapporto tra arte, accessibilità della cultura e disagio, esplorato attraverso il punto di vista di tre artisti generazionalmente distanti e molto diversi per esperienze, stile, creatività e tecniche espressive. Dopo la personale Senilità del medico-pittore Federico De Bellis, ispirata al tema della vecchiaia, dell’abbandono e della demenza senile, e l’inconsueta e spiazzante installazione audiovisiva intitolata Il corpo senziente, che Antonio Fortarezza ha dedicato alla sofferenza fisica e mentale, è il turno di Concetta Russo, pittrice e fotografa foggiana, che da molti anni ha indirizzato la sua attenzione alla questione della fruizione dell’arte per le persone videolese. La mostra – conclude il presidente – vuol porre l’accento sul tema della tutela culturale e dell’inclusione di ciechi e ipovedenti per favorire una maggiore accessibilità ai luoghi della cultura, quali i musei, le gallerie d’arte, gli archivi e le biblioteche”.



“Come la prospettiva e il chiaroscuro rappresentano la tridimensionalità di un dipinto, così la plasticità delle opere tattili create da Concetta Russo ha l’ambizione di rendere visibile ciò che per i ciechi non lo è – ha scritto Gianfranco Piemontese nell’introduzione al catalogo che accompagna la mostra -. E se questi due mondi sembrano distanti e non toccarsi mai, l’appassionata ricerca condotta dall’artista foggiana supera questo fastidioso preconcepto e ci introduce in un unico ambiente reso fruibile



anche per chi non vede. Nello spazio tradizionalmente riservato all’opera pittorica, infatti, l’artista proporrà due versioni dello stesso lavoro, una nella forma bidimensionale classica del dipinto e, di fianco, una plastico-tattile tridimensionale, percepibile da ciechi e ipovedenti, con uno stile chiaro ed esteticamente molto gradevole, che permetteranno al pubblico di conoscere le diverse forme di elaborazione artistica”.

“L’arte è un diritto di tutti, anche di chi non può vederla – ha scritto nel suo testo critico presente sul catalogo Stella Inghino -. Concetta Russo, artista affermata, da anni si dedica all’insegnamento della lettura e scrittura braille ai minori videolesi, collaborando inoltre con l’Unione Italiana Ciechi. Nella continua ricerca di un’arte accessibile a tutti, Concetta Russo ha tradotto in installazione ciò che il pennello ha dipinto su tela. Il continuo rimando dall’immagine pura alla sua trasfigurazione plastica e viceversa, dalla realtà oggettuale alla sua riproduzione pittorica, genera un dialogo serrato tra le opere. Le installazioni, concrete per loro stessa natura, così come le pitture, stese su una tela ruvida estremamente materica, possono essere fruite sia visivamente che tangibilmente. Lo spettatore può quindi “vedere toccando”, assaporando la superficie palpabile delle creazioni e gustando l’arte anche con le mani”.

All’inaugurazione della mostra prenderanno parte il presidente della Fondazione, Aldo Ligustro, i curatori Stella Inghino e Gianfranco Piemontese, il presidente della cooperativa sociale ONLUS “Louis Braille”, Michele Corcio, e l’artista.

## Piccola Compagnia Impertinente

**“Cenerè” va in scena al Teatro Giordano di Foggia**

*Il 28 aprile la rilettura di un grande classico*

La **Piccola Compagnia Impertinente** andrà in scena il 28 aprile, alle 21, al Teatro “**Umberto Giordano**” di Foggia con “**Cenerè**”, una rilettura di successo del capolavoro “**La gatta Cenerentola**” di Roberto De Simone. L'appuntamento rientra nella stagione del **Comune di Foggia**, organizzata in

collaborazione con il **Teatro Pubblico Pugliese**.

Lo spettacolo è una produzione della PCI, nato da un'idea di **Pierluigi Bevilacqua**, che ne è l'interprete e cura anche la regia.

“Cenerè” rappresenta una sfida complessa in cui gli spunti di modernità emergono prepotentemente attraverso le caratteristiche umane insite nella drammaturgia. È un racconto che, attraverso la grande capacità espressiva di un linguaggio popolare, rivela in sé la forza estrema di una storia universale.

“Proporremo un grande classico del teatro italiano rivisitato ed adattato attraverso una partitura teatrale che nulla toglie alla forza evocativa dell'originale. Una storia universale che è una storia del Sud, in cui nell'intreccio della favola si rivelano passaggi sociali, politici e di costume ancora attuali e vivi”, spiega Bevilacqua.

Sul palco ci saranno anche **Lea Berardi, Francesca Campese, Tonia Casalucci, Asia Correra, Michele Correra, Elena La Riccia, Samanta Leila Macchiarola, Mario Mignogna, Celeste Morese, Veronica Ricucci e Arturo Severo**.

L'ingresso è previsto alle 20.30, mentre l'inizio dello spettacolo è alle 21. I biglietti sono in vendita al botteghino del Teatro Giordano e su Vivaticket.

Per informazioni, è possibile contattare i numeri di telefono 329.3848435 e 0881.1961158.



## Suoni del Sud

### L'orchestra foggiana conquista Tirana presentando un'acclamata esibizione di "Paganini in jazz"

*In Albania anche la sindaca di Foggia e l'assessora Amatore*

L'Orchestra ICO "Suoni del Sud" ha conquistato il Teatro Nazione dell'Opera e del Balletto di Tirana.

Lunedì sera l'orchestra stabile di Foggia ha fatto tappa in Albania, presentando un'acclamata esibizione di "Paganini in jazz".

Questo evento ha segnato un momento significativo nel tour dell'orchestra, portando la musica italiana in un importante contesto internazionale.

La performance della ICO, diretta dal maestro **Roberto Molinelli**, ha riscosso un grande successo. Il violinista solista **Ettore Pellegrino** e il **Trio Nosso Brasil**, composto da Gianluca Persichetti (chitarra), Andrea Avena (basso) e Stefano Rossini (batteria), hanno dimostrato un'eccezionale maestria.

Con i musicisti, ospiti dell'Orchestra, erano presenti la sindaca di Foggia, **Maria Aida Episcopo**, e l'assessora alla Cultura, **Alice Amatore**, che sono state accolte calorosamente dalla sovrintendente Abigeila Voshtina e dal vice ambasciatore Luigi Mattirolò, ai quali hanno portato in dono pensieri e immagini che rappresentano la città di Foggia.



La sindaca di Foggia, Maria Aida Episcopo, e l'assessora alla Cultura, Alice Amatore, con la sovrintendente Abigeila Voshtina e il vice ambasciatore Luigi Mattirolò



Paganini in jazz al Teatro Giordano di Foggia

Il pubblico del prestigioso teatro ha apprezzato il programma proposto: una riscrittura in chiave jazz dei celebri Capricci di Niccolò Paganini, opera del maestro Molinelli, che ha sapientemente mantenuto la parte classica dell'opera, dando però ampio spazio all'improvvisazione legata ai ritmi latinoamericani, come Samba, Bossa, Choro, Afoxè, Marcha Rancho e perfino il Tango.

“Siamo estremamente felici della calda accoglienza ricevuta a Tirana - dichiara **Gianni Cuciniello**, responsabile di Suoni del Sud - e siamo orgogliosi di aver rappresentato, insieme alla sindaca Episcopo e all'assessora Amatore, la parte più bella della nostra città, quella artistica. Foggia è erede di una tradizione musicale importante, e con 'Paganini in jazz', abbiamo avuto l'opportunità di legare questa eredità all'innovazione in campo musicale. Questa esperienza ha rafforzato il nostro impegno a promuovere la cultura musicale italiana all'estero e a creare ponti culturali attraverso la musica. Guardiamo con entusiasmo al futuro perché portiamo in altre città e Paesi la nostra musica: abbiamo suonato il programma a Catanzaro e nei prossimi giorni saremo ospiti di Pisa e Casale Monferrato, continuando a costruire legami e collaborazioni”.

## Fuori gli autori

### “Heartbreak Hotel”

**Micol Beltramini presenta il suo ultimo lavoro**

*Lunedì 29 aprile 2024, alle ore 18.00, al Museo di Storia Naturale di Foggia*

Non c'è due senza tre: torna per la terza volta a Foggia, Micol Beltramini, lunedì 29 aprile 2024, alle ore 18.00, nella Sala Darwin del Museo di Storia Naturale di Foggia, in viale Giuseppe Di Vittorio, 31. Dopo il successo che ha riscosso con il suo primo romanzo, *La mia amica scavezzacollo*, presentato in Biblioteca a chiusura del primo anno di attività del Presidio del Libro di Foggia RivoltaPagina e poi nell'ambito del Premio Letterario Leggo Quindi Sono, questa volta la scrittrice e sceneggiatrice di fumetti, è di nuovo ospite del Polo Biblio-Museale di Foggia con il graphic novel fresco di stampa, disegnato da Agnese Innocente, dal titolo *Heartbreak Hotel*, Il Castoro, 2024.

L'iniziativa è inserita nella rassegna letteraria Fuori gli Autori, organizzata dalla Biblioteca “la Magna Capitanata” di Foggia e dalla libreria Ubik. Si tratta di un'anteprima del Festival del Nerd, organizzato dall'Associazione Il Festival del Nerd, in collaborazione con il Comune di Foggia, che vede anche il Polo Biblio-Museale tra in numerosi partner, e che si svolgerà in città il 4 e il 5 maggio. Dedicato al tempo dell'amore, delle delusioni e della riapertura alla vita, il graphic novel racconta la storia di Maya, che ha perso l'amore della sua vita; di Martino, che è stato preso in giro dal ragazzo dei suoi sogni; di Fiona, tradita dal suo fidanzato e dalla sua migliore amica e di Fede, che si sente responsabile per quello che è successo alla sua ragazza. DIPARTIMENTO TURISMO, ECONOMIA DELLA CULTURA E VALORIZZAZIONE DEL TERRITORIO



—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

Polo Biblio-Museale di Foggia “Cuori diversi ma ugualmente spezzati, accolti nel calore illusorio dell’Heartbreak Hotel. Ma c’è un momento per piangere sulle proprie ferite e un momento per smettere di farlo. E per guarire, unendo le forze, aprendosi di nuovo al mondo”. MICOL ARIANNA BELTRAMINI è autrice del bestseller 101 cose da fare a Milano almeno una volta nella vita (Newton Compton) e del romanzo La mia amica scavezzacolo (Hacca)

È anche autrice di fumetti, tra cui Last goodbye. Un tributo a Jeff Buckley (Edizioni BD), Murder Ballads (Mondadori Oscar Ink) e Anna dai capelli verdi (Piemme), scritto insieme ad Agnese Innocente.

AGNESE INNOCENTE ha esordito come illustratrice con il graphic novel Dieter è Morto, per cui è stata candidata al Premio Boscarato 2018 come Autore Rivelazione. Nel 2019 ha pubblicato il suo primo libro a fumetti realizzato come autrice completa, Il Meraviglioso Mago di Oz di Frank L. Baum, una reinterpretazione in chiave fumettistica del celebre romanzo. Con Girotondo, ha vinto il Premio Andersen 2021 nella categoria “Miglior libro a fumetti” insieme all’autore Sergio Rossi. Con Anna dai capelli verdi ha vinto il premio Boscarato come miglior fumetto per un pubblico giovane, insieme all’autrice Micol Arianna Beltramini. Nella sua carriera ha collaborato come illustratrice con svariate case editrici italiane e internazionali, tra cui Disney, Papercutz e Space Between Entertainment. A dialogare con l’autrice, la bibliotecaria Francesca Capone e il giovane lettore, che fa parte della giuria di oltre 500 studenti di Leggo Quindi Sono, Jacopo Lecce. Ingresso libero fino ad esaurimento posti. Firmacopie di rito previsto a margine dell’incontro.

Tutti gli aggiornamenti sul portale della Biblioteca: [www.lamagnacapitana.it](http://www.lamagnacapitana.it) e sui canali social.



Micol Arianna Beltramini

## Dizionario fonetico del dialetto foggiano

## N

nemmanghe | *nemmànghë* | [ne'm:angə]– nfurnà | *nfurnà* | [ɲfur'na]

**nemmanghe** | *nemmànghë* | [ne'm:angə]  
cong. e avv. Neanche, Nemmeno.

**nen** | *nën* | [nən] avv. di neg. Non. || cfr. **nze** | *nžë* | [ndžə].

**nen ce** | *nën cë* | [nə ndžə] par. comp. Non ci.  
|| Anche **nge** | *ngë* | [ndžə]

**nen te** | *nën të* | [nə ntə] par. comp. Non ti.  
|| Anche **nde** | *ndë* | [ndə]

**nenna** | *nënna* | ['nɛn:a] sf. Fanciulla,  
Ragazza, Fidanzata || Anche **nenne** | *nènnë* |  
['nɛn:ə].

**nenne** | *nènnë* | ['nɛn:ə] sf. Fanciulla. ||  
Anche **nenna** | *nënna* | ['nɛn:a].

**nennelle** | *nènnëllë* | [nə'n:ɛl:ə] sf. Ragazzina.

**nennille** | *nènnillë* | [nə'n:il:ə] sm. Ragazzino.

**nepote** | *nëpótë* | [nə'pɔtə] sost. sing.  
Nipote. || pl. **nepute** | *nëpûtë* | [nə'pɔtə].

**nepute** | *nëpûtë* | [nə'pɔtə] sost. pl. Nipoti. || sing. **nepote** | *nëpótë* | [nə'pɔtə]  
|| **Ziane e nepute, quille che faje è tutte perdute** | *Zjănë e nnëpûtë, quillë chë  
fājë è tùttë përdûtë* / ['tʃjɔnə ɛ nnə'pɔtə, 'kwillə kə 'fɔjə ɛ 'tùttə pər'dɔtə /  
['tʃjɔnə ɛ n:ə'pɔtə, 'kwil:ə kə 'fɔjə ɛ 'tùt:ə pər'dɔtə] Zii e nipoti, quello che fai  
è tutto perduto. (audio)

**nere** | *nërë -ërë* | ['nɛrə -erə] agg. e sm. Nero. || estens. Sporco. || Anche

**nireche** | *nìrëchë* | ['nirəkə], **nigre** | *nigrë* | ['nigrə], **nerghe** | *nèrghë* | ['nɛrgə]

**nerga** | *nèrga* | ['nɛrga] agg. f. Nera. || Anche **nerghe** | *nèrghë* | ['nɛrgə].

**nerghe** | *nèrghë* | ['nɛrgə] agg. Nero. || al f. **nerga** | *nèrga* | ['nɛrga].

**nervature** | *nërvatûrë* | [nə'va'tɔrə] sf. Sistema nervoso, Nervi. || **Mò  
m'hadda fà tuccà a nervature** | *Mò m'hàdda fà tuccà a nërvatûrë* / [mɔ m  
'ad:a fa tu'k:a a nə'va'tɔrə] Ora mi farà urtare i nervi.

**nerve** | *nèrvë* | ['nɛrvə] sm. Nervo.

**nervose** | *nervósë* | [nə'rɔxsə] agg. f. Nervosa, Irrequieta. || al m. **nervuse**  
| *nërvûsë* | [nə'rɔxsə].



<https://www.ildialettodifoggia.org/dizionario-fonetico-del-dialetto-foggiano/>

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

**nervuse** |*nërvûsë*| [nər'vʊsə] agg. m. Nervoso, Irrequieto. || al f. **nervose** |*nervósë*| [nər'vʊsə].

**nesciune** |*nësciûnë*| [nə'ʃ:ɯnə] agg. e pron. indef. Nessuno. || al f. **nisciuna** |*nisciûna*| [ni'ʃ:ɯnə]. || Anche **nisciune** |*nisciûnë*| [ni'ʃ:ɯnə].

**nespele** |*nèspëlë*| ['nɛspələ] sf. Nespola. || **C'u timbe e c'a pagghie se maturene i nespele e i perazze** | *C'u tímbe e cc'a pàgghjë së matùrënë i nèspëlë e i peràzzë* | / k-u 'timbə ɛ kk-a 'paggjə sə ma'tʊrənə i 'nɛspələ ɛ i pə'ratʂə / [k-u 'timbə ɛ k:-a 'paʃ:ə sə ma'tʊrənə i 'nɛspələ ɛ i pə'ratʂə] Con il tempo e con la paglia maturano le nespole e i perastri. (audio)

**neure** |*nèurë*| ['nɛurə] sf. Neuro, Clinica neurologica.

**neve** | *nëvë -évë*| ['nəvə -evə] sf. Neve.

**nevecate** |*nëvëcâtë*| [nəvə'kʂtə] pp. Nevicato. || sf. Nevicata. || **Ha chiuppete e nevecate e i fusse se so' apparate** | *Ha cchjùppëtë e nnëvëcâtë e i fússë së sò apparâtë* | [a 'c:ɯp:ətə ɛ n:əvə'kʂtə ɛ i 'fus:ə sə so ap:a'rʂtə] Ha piovuto e nevicato ed i fossi si sono riempiti.

**nevralgije** |*nevralgijë*| [nevral'dʒijə] sf. Nevralgia.

**nevrasteneche** |*nevrastënëchë*| [nevras'tɛnəkə] agg. Nevrastenico.

**nevrose** |*nevrosë*| [ne'vrʊsə] sf. Nevrosi.

**nfamà** |*nfamà*| [mfa'ma] v. Denunciare, Riferire, Riportare notizie su qualcuno per fargli del male.

**nfame** |*nfāmë*| [m'fəmə] aegg. Infame, Pessimo. || **Che vita nfame!** | *Che vvità nfāmë!* | [kɛ 'v:ita m'fəmə!] Che vita infame!

**nfamone** |*nfamónë*| [mfa'mɯnə] sm. Spione, Informatore, Chi riferisce notizie su qualcuno allo scopo di fargli del male. || **U nfamone more subbete** | *U nfamónë mórë sùbbëtë* | [u mfa'mɯnə 'mɯrə 'sɯb:ətə] Lo spione muore presto.

**nfarenà** |*nfarënà*| [mfarə'na] v. Infarinare, Cospargere alimenti di farina.

**nfastedìà** |*nfastëdjà*| [mfastə'dja] v. Infastidire. || Anche **fastedìà** |*fastëdjà*| [fastə'dja].

**nfermire** |*nfërmirë*| [mfər'mirə] sm. Infermiere.

**nfracedà** |*nfracëdà*| [mfratʃə'da] v. Infradiciare. || Anche **nfracetà** |*nfracëtà*| [mfratʃə'ta].

**nfracetà** |*nfracëtà*| [mfratʃə'ta] v. Infradiciare. || Anche **nfracedà** |*nfracëdà*| [mfratʃə'da].

**nfrasckijate** |*nfraščijâtë*| [mfra'ki'jʂtə] agg. Adorno di frasche.

**nfumecate** |*nfumëcâtë*| [mfumə'kʂtə] pp. e agg. Affumicato.

**nfurnà** |*nfurnà*| [mfur'na] v. Informare. (continua)



# Le locandine

Cultura & Spettacoli  
in Capitanata



LABORATORIO  
dell'essere



## LE NOSTRE ATTIVITÀ

LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ
9.15 - 10.15 <b>YOGA SOFT</b>		9.15 - 10.15 <b>YOGA SOFT</b>		9.15 - 10.15 <b>YOGA SOFT</b>
10.30 - 11.30 <b>PILATES MATWORK</b>		10.30 - 11.30 <b>PILATES MATWORK</b>		10.30 - 11.30 <b>PILATES MATWORK</b>
18.00 - 19.15 <b>HATHA YOGA (1A CLASSE)</b>	18.00 - 19.00 <b>PILATES SOFT</b>	18.00 - 19.15 <b>HATHA YOGA (1A CLASSE)</b>	18.00 - 19.00 <b>PILATES SOFT</b>	18.00 - 19.00 <b>YOGA BIMBI 3-5 ANNI</b>
19.30 - 20.45 <b>HATHA YOGA (2A CLASSE)</b>	19.00 - 20.00 <b>FUSION (PILATES + YOGA)</b>	19.30 - 20.45 <b>HATHA YOGA (2A CLASSE)</b>	19.00 - 20.00 <b>FUSION (PILATES + YOGA)</b>	19.30 - 20.30 <b>YOGA DELLA RISATA</b>
	20.15 - 21.30 <b>YOGA PSICOSOMATICO</b>		20.15 - 21.30 <b>YOGA PSICOSOMATICO</b>	

PERCORSI PERSONALIZZATI, TRATTAMENTI OLISTICI E CONSULENZE AYURVEDICHE SU APPUNTAMENTO

### Info

LA SALA E' AREATA E CLIMATIZZATA

+39 3289195563

laboratoriodellesserefg

laboratoriodellessere.aps@gmail.com

Laboratorio dell'essere

www.laboratoriodellessere.com

VIA PADRE ARDELIO DELLA BELLA 3/5



LABORATORIO  
dell'essere

ALESSANDRA  
CORVINO  
PILATES

GABRIELLA  
MAESTRI

YOGA E PILATES,  
OPERATRICE OLISTICA  
CONSULENTE  
AYURVEDICA

ANNARITA  
BRUNO  
YOGA  
PSICOSOMATICO



NATUROPATIA  
AYURVEDICA

ARTI  
OLISTICHE

YOGA

PILATES

TRATTAMENTO  
DELL'ADDOME  
"ANPUKU"

PRIMA LEZIONE GRATUITA

POSTI LIMITATI

PER GARANTIRE SPAZIO E QUALITÀ

VIA PADRE ARDELIO DELLA BELLA, 3/5 - 71122 - FOGGIA

3289195563

LABORATORIODELLESSERE.APS@GMAIL.COM

LABORATORIO DELL'ESSERE

LABORATORIODELLESSEREFG

GABRYOGATEACHER



# CONSULENZA AYURVEDICA

Individua gli squilibri e migliora il  
tuo stato psico- fisico attraverso:

rimedi naturali

consigli alimentari

nuove sane abitudini

UN PERCORSO NATURALE PER MIGLIORARE  
LA QUALITA' DI VITA



Gabriella Maestri 3289195563  
Via P.A. Della Bella, 3/5

# cenerè'

liberamente tratto da "La gatta cenerentola" di R. De Simone

Ideazione  
e regia  
Pierluigi  
Bevilacqua

PICCOLA  
COMPAGNIA  
IMPERTINENTE

con  
Pierluigi Bevilacqua • Lea Berardi • Francesca Campese •  
Tonia Casalucci • Asia Correrà • Michele Correrà •  
Elena La Riccia • Samanta Leila Macchiarola •  
Mario Mignogna • Celeste Morese •  
Veronica Ricucci • Arturo Severo

Luci Angelica D'Ambrosio  
vocal coach Rosa Ricciotti  
costumi Sartoria Shangrillà  
grazie a Dario Romano e Rita Guaspari

Per info e prenotazioni: [info@piccolacompaniainimpertinente.com](mailto:info@piccolacompaniainimpertinente.com) - 3293848435 - 08811961158

# 28

aprile / ore 21.00

**FOGGIA / TEATRO GIORDANO**  
0881.792908 - [www.teatrogiordano.it](http://www.teatrogiordano.it) - app teatrogiordano

Puoi acquistare i biglietti online e in tutti i punti vendita

VIVATICKET

[www.teatropubblicopugliese.it](http://www.teatropubblicopugliese.it)   

stagione teatrale **23/24**

TEATRO UMBERTO GIORDANO

CITTÀ  
DI FOGGIA

Teatro  
Pugliese

Ministero  
della  
Cultura

MINISTERO  
DELLA  
CULTURA

REGIONE  
PUGLIA

INGRESSO GRATUITO



# centenario della nascita *del maestro* **Rico Garofalo**



## SALUTI:

**AVV. GIUSEPPE NOBILETTI**

*(presidente della Provincia di Foggia)*

## INTERVERRANNO:

**MAESTRO PASQUALE INGLESE**

*(musicista e compositore)*

**FEDERICA PAGANO**

*(pianista)*

**DOTT. SALVATORE AIEZZA**

*(appassionato di storia e tradizioni locali)*

## MODERA:

**CARMINE DE LEO**

*(scrittore e giornalista)*

con la straordinaria partecipazione  
dell'acclamato tenore italiano

**Luciano Lamona**

durante l'evento sarà eseguito il brano "La Canzone di San Pio"

**27 APRILE 2024 • ALLE ORE 17**  
**Palazzo della Provincia - p.zza XX settembre - FG**

**Free Magazine, solo digitale e No profit  
a cura di Tonio Sereno**

email: [toniosereno@gmail.com](mailto:toniosereno@gmail.com)



# Cultura & Società in Capitanata

**Tutti i numeri di  
“Cultura & Società in Capitanata”  
si possono liberamente scaricare dai siti**

<http://toniosereno.altervista.org/> - <http://ildialettodifoggia.altervista.org/>

<http://ildialettodifoggia.altervista.org/cultura-societ%C3%A0-magazine.html>

<http://ildialettodifoggia.altervista.org/il-dialetto-di-foggia-magazine.html>

**Tutte le gradite e amichevoli collaborazioni  
sono da intendersi a titolo gratuito**

**Visita anche il canale YouTube:**

<https://www.youtube.com/channel/UC4fzmtRG0mVp5r1ICpwVWlw>